**Sprzedający / Seller:**

**PFR Poznań Nieruchomości sp. z o.o.**

al. Jana Pawła II 43A lok. 37B, 01-001 Warszawa

**KRS: 0000824559; NIP: 5252813716, REGON: 385400793**

|  |  |
| --- | --- |
| **Oferta Zakupu** | **Purchase Offer** |
| **Przedmiot oferty:**Prawo użytkowania wieczystego nieruchomości zabudowanej, położonej w Poznaniu przy ul. Królowej Jadwigi 51, oznaczonej w ewidencji jako:* działka nr: 49
* obręb: Wilda
* księga wieczysta: PO2P/00100836/1
* powierzchnia: 1,5348 ha
 | **Subject of the Offer:**Perpetual usufruct right to developed real estate located in Poznań, Królowej Jadwigi 51 Street, designated in the land register as:* land plot No: 49
* precinct: Wilda
* Land and Mortgage Register: PO2P/00100836/1
* surface: 1,5348 ha
 |
| **Oferent:***(pełna nazwa firmy wraz siedzibą, KRS, NIP oraz REGON)* | **Bidder:** *(full name of the company with its registered office, KRS - National Court Register Number, NIP - Tax Identification Number and REGON - Statistical Identification Number)* |
| […] |
|  |  |
| **Dane kontaktowe Oferenta:***(telefon, adres e-mail oraz imię i nazwisko osoby kontaktowej/reprezentującej oferenta)* | **Bidder's contact details:** *(telephone number, e-mail address, and name and surname of the contact person / representative of the Bidder)* |
| […] |
|  |  |
| **Data sporządzenia oferty:***(DD.MM.RRRR)* | **Date of the Offer:***(DD.MM.YYYY)* |
| […] |
|  |
| **Data ważności oferty**:*(minimum 6 miesięcy)* | **Offer expiration date:***(at least 6 months)* |
| […] |
|  |  |
| **Oferowana cena:***(wartość netto w walucie polskiej)* | **Offered price:** *(net value in Polish currency)* |
| […] |
|  |  |
| **Warunki zakupu:***(jeżeli wymagane)* | **Purchase conditions:***(if required)* |
| […] |
|  |
| **Źródło finansowania:***(środki własne, pożyczka, kredyt)* | **Financing Source:** *(own funds, loan, credit)* |
| […] |
|  |  |
| **Harmonogram transakcji:***(czas potrzebny na przeprowadzenie procesu due diligence i uzyskanie zgód korporacyjnych, jeśli wymagane)* | **Transaction schedule:** *(time needed to carry out the due diligence process and obtain corporate approvals, if required)* |
| […] |
|  |  |
| **Zgody korporacyjne:***(podmiot wyrażający ostateczną zgodę na zakup)* | **Corporate approvals:** *(entity giving the final approval for the purchase)* |
| […] |

|  |  |
| --- | --- |
| **Oświadczenia:** | **Statements:** |
| 1. Oświadczam iż zapoznałem się z warunkami oraz wymaganiami przetargu.
2. Nie wnoszę uwag co do treści przedmiotowego Ogłoszenia oraz załączników.
3. Zobowiązuję się do pokrycia wszelkich podatków i opłat, kosztów notarialnych i sądowych oraz innych kosztów związanych z nabyciem nieruchomości.
4. Niniejszy dokument stanowi ofertę w rozumieniu art. 66 § 1 Kodeksu cywilnego
 | 1. I declare that I have read the terms and conditions of the tender.
2. I have no comments to the content of this Announcement and attachments.
3. I undertake to cover all taxes and fees, notary fees, court fees and other costs related to the purchase of the real estate.
4. This document constitutes an Offer within the meaning of Art. 66 § 1 of the Polish Civil Code.
 |
|  |  |
| **Załączniki:** | **Attachments:** |
| Wraz z Ofertą Zakupu przedkładam następujące załączniki:* 1. aktualny (nie starszy niż 3 miesiące) odpis KRS Oferenta lub zaświadczenie o wpisie do Ewidencji Działalności Gospodarczej;
	2. upoważnienie osoby składającej Ofertę do reprezentowania Oferenta, podpisane przez osobę umocowaną na podstawie załączonej kopii odpisu z KRS, chyba że upoważnienie takie wynika z odpisu KRS; w przypadku, gdy oferta jest podpisywana przez pełnomocnika innego niż prokurent prosimy o przedstawienie pełnego odpisu z odpowiedniego rejestru umożliwiającego weryfikację prawidłowości umocowania.
 | Together with the Purchase Offer, I submit the following attachments:* 1. current (not older than 3 months) excerpt from the National Court Register (KRS) or certificate of entry into the Business Activity Register;
	2. authorization of the person submitting the Purchase Offer to represent the Bidder, signed by the authorized person on the basis of attached copy of the excerpt from the National Court Register, unless such authorization results from the excerpt from the National Court Register; if the offer is signed by an attorney other than a proxy, please provide a full excerpt from the relevant register enabling verification of the correctness of the attachment.
 |
|  |  |
| **Podpis Oferenta / elektroniczny podpis Oferenta:** *(osoby reprezentującej Oferenta, upoważnionej do składania w imieniu Oferenta oświadczeń woli w zakresie praw i obowiązków majątkowych)* | **Bidder's signature / Bidder's electronic signature:***(the person representing the Bidder, authorized to make declarations of will on behalf of the Bidder in the field of property rights and obligations)* |
|  |